

No. 19014

**BRAZIL
and
FRANCE**

**Protocol on economic co-operation with respect to coal.
Signed at Brasília on 20 May 1980**

*Authentic texts: Portuguese and French.
Registered by Brazil on 24 July 1980.*

**BRÉSIL
et
FRANCE**

**Protocole de coopération économique dans le domaine du
charbon. Signé à Brasília le 20 mai 1980**

*Textes authentiques: portugais et français.
Enregistré par le Brésil le 24 juillet 1980.*

[TRANSLATION—TRADUCTION]

PROTOCOL¹ ON ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC WITH RESPECT TO COAL

The Government of the Federative Republic of Brazil,
The Government of the French Republic,

In view of the Agreement on technical and scientific co-operation signed on 16 January 1967,²

In view of the joint communiqué of 6 November 1975 establishing the Economic Commission for Trade and Industry,

In view of the Agreement on industrial technological co-operation of 5 October 1978,³ and particularly article I. C. thereof,

Desiring to pool their efforts in order jointly to overcome the difficulties connected with the energy crisis and, for this purpose, to develop bilateral co-operation with respect to coal on a basis of mutual advantage,

Have agreed as follows:

Article I. A. The purpose of the technological and industrial co-operation forming the subject of this Protocol shall be to develop Brazil's coal resources. Projects and operations relating to prospecting for, extracting and processing mining products, to the valorization of coal (coking, electric power generation, and gasification) and to the valorization of shale and residues are therefore covered.

B. The technological and industrial co-operation may take, *inter alia*, the following forms:

- Regular exchanges of information on the branches of industrial technology available to the two Parties, and of lists of the various branches of technology likely to be of common interest;
- Promotion of exchanges of industrial technology, particularly among small and medium-sized enterprises;
- Miscellaneous information for furthering joint operations, involving both public and private agencies of the two countries, concerned with technology, investment and industrial and Trade development.

C. The Minister of Foreign Trade, in conjunction with the Minister of Economy and the Minister of Industry, shall be responsible for implementing this Protocol on behalf of the French Party. He shall, if necessary, appoint a representative to be personally responsible for monitoring the proper execution of the Protocol.

The Brazilian Party shall be represented by the Minister of Mines and Energy.

¹ Came into force on 20 May 1980 by signature, in accordance with article 6.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 712, p. 187.

³ *Ibid.*, vol. 1112, No. I-17201.

Article II. For the purpose of implementing this Protocol, there shall be established a Committee, named the “Coal Sector Group”, which shall be attached to the Economic Commission for Trade and Industry; the chairman on behalf of the Brazilian Party shall be the President of CAEEB (Companhia Auxiliar de Empresas Elétricas Brasileiras), and the chairman on behalf of the French Party shall be the Director of the Direction du Gaz, du Charbon et de l'Electricité (Ministry of Industry).

This Committee shall be composed, on a basis of equal representation, of members from the various departments concerned with the subject of this Protocol. If necessary, and in accordance with such procedures as may be deemed appropriate by the two Parties, the assistance of certain private agencies substantially involved in the relevant projects shall be enlisted.

The Coal Sector Group shall draw up its own rules of procedure in accordance with the principles and guidelines of this Protocol and of the above-mentioned agreements.

Questions pertaining to industrial property shall be the subject of separate regulations to be established after consultation with the authorities responsible, in France and in Brazil, for applying the relevant international regulations.

Article III. A multi-annual programme shall be drawn up, including a timetable and a list of specific operations and projects to be developed within the time-frame thus established.

Article IV. After signing this Protocol, the two Parties shall accord priority to projects in the following fields:

- (a) Promotion and development of co-operation on the various aspects of steam coal production, including technological, financial and training inputs;
- (b) Co-operation with a view to contributing to a comprehensive programme for the systematic mining of coal deposits and for evaluating and processing the output;
- (c) Economic co-operation in the operation of thermal power stations using high ash-content coal.

The two Parties shall, on a basis of bilateral co-operation, promote the implementation of new coal-burning power station projects, including, *inter alia*, the extension of Candiota in accordance with Brazil's Electric Power Programme. For this purpose, the French Government shall provide facilities in terms of financing and exchanges of technology;

- (d) Development and strengthening of co-operation in coal gasification;
- (e) Development of co-operation in the use of gas producers and of charcoal in general.

A working group, composed of representatives of the Brazilian authorities, of the Embassy of France and, if necessary, of Brazilian and French private enterprises, shall meet at intervals to review the progress of ongoing operations and decide on the initiation of new projects.

Article V. The Committee shall meet, at the latest, during the month preceding the opening of the Mixed Commission to which it shall report on its activities. It shall draw up its own rules of procedure at its first meeting, together with an initial balance sheet covering the operations specified in article 4.

Article VI. The provisions of article 6 of the Agreement on technological industrial co-operation of 5 October 1978 shall apply to this Protocol in respect of its entry into force, renewal, amendment and termination.

DONE AND SIGNED at Brasília, on 20 May 1980, in duplicate in the Portuguese and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

CESAR CALS
Minister of Mines and Energy

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

JEAN BELIARD
Ambassador of France
